Nous corrigeons une erreur se trouvant à la fin de la démonstration de la proposition 2.34.

Un élément $x \in \mathrm{L} \cap \mathrm{B}^{\times}$ apporte une contribution non nulle, c'est-à-dire que $\mathrm{Hom}_{\mathbf{J}^1 \cap \mathbf{J}^x}(\boldsymbol{\eta}, \boldsymbol{\lambda}^x)$ est non nul, si et seulement si $\boldsymbol{\sigma}$, en tant que représentation de U, avec :

$$\mathrm{U} = \mathrm{U}(\Lambda) \cap \mathrm{B}^{\times}, \quad \mathrm{U}_1 = \mathrm{U}_1(\Lambda) \cap \mathrm{B}^{\times},$$

a des vecteurs non nuls invariants par $\mathrm{U} \cap x\mathrm{U}_1x^{-1}$. Pour que ce soit le cas, il n'est pas nécessaire que x normalise U, contrairement à ce qui était écrit dans la preuve d'origine.

Supposons momentanément que l'on est dans le cas homogène, c'est-à-dire que $\mathrm{L} = \mathrm{G}$ et donc $l = 1$. Indentifions $\mathrm{B}^{\times}$ à $\mathrm{GL}_{m'}(\mathrm{D}')$ et U à un sous-groupe parahorique standard. On peut aussi supposer que x appartient au sous-groupe de Weil affine étendu W de $\mathrm{B}^{\times}$, formé des matrices monomiales dont les coefficients non nuls sont des puissances d'une uniformisante fixée de D', et que x est de longueur minimale dans sa double-classe modulo $\mathrm{W} \cap \mathrm{U}$. Notons M le sous-groupe de Levi standard associé à U, c'est-à-dire que $\mathrm{U} \cap \mathrm{M}$ est un sous-groupe parahorique maximal de M et M est maximal pour cette propriété. Les groupes U/U_1 et $(\mathrm{U} \cap \mathrm{M})/(\mathrm{U}_1 \cap \mathrm{M})$ sont canoniquement isomorphismes. Comme $\boldsymbol{\sigma}$ est cuspidale, x apporte une contribution si et seulement s'il normalise $\mathrm{U} \cap \mathrm{M}$; dans ce cas, $\mathrm{Hom}_{\mathrm{U}_1 \cap \mathrm{U}^x}(1, \boldsymbol{\sigma}^x)$ est isomorphe à :

$$m(\mathrm{U}_1 \cap \mathrm{M}) \mapsto \boldsymbol{\sigma}(xmx^{-1}) \quad m \in \mathrm{U} \cap \mathrm{M},$$

comme représentation de $(\mathrm{U} \cap \mathrm{M})/(\mathrm{U}_1 \cap \mathrm{M}) \simeq \mathrm{U}/\mathrm{U}_1$. Ainsi $\mathrm{Hom}_{\mathbf{J}^1 \cap \mathbf{J}^x}(\boldsymbol{\kappa}, \boldsymbol{\lambda}^x)$ est isomorphe, en tant que représentation de $\mathbf{J}/\mathbf{J}^1 \simeq \mathrm{U}/\mathrm{U}_1 \simeq (\mathrm{U} \cap \mathrm{M})/(\mathrm{U}_1 \cap \mathrm{M})$, à un conjugué de $\boldsymbol{\sigma}$.

Dans le cas non homogène, on écrit x sous la forme $(x_1, \ldots, x_l)$ et chaque $x_i \in \mathrm{B}^{i\times}$ doit vérifier la condition imposée dans le cas homogène. On obtient ainsi le résultat annoncé.
